

En el estadio de Chile

(1973)

di Victor Jara

Periodo: La contestazione e i movimenti di liberazione (1967-1979)

Lingua: spagnolo/castigliano

Tags: antifascisti, carcere

Indirizzo: <https://www.ildeposito.org/canti/en-el-estadio-de-chile>

Somos cinco mil, aquí en esta
pequeña parte de la ciudad
somos cinco mil,
cuántos seremos en total
en la ciudad y en todo el país?
Solamente aquí son diez mil manos
que siembran y hacen andar las fábricas
Cuánta humanidad con hambre, frío,
pánico, dolor, presión moral,
terror y locura
Seis mil de los nuestros se perdieron
en el espacio de las estrellas.
Uno muerto, golpeado como
nunca creí se podía golpear
a un ser humano
Otros cuatro quisieron quitarse
los temores:

uno saltando al vacío,
otro golpeándose la cabeza
contra el muro.
Y todos con la mirada fija
en la muerte.
Queespanto el rostro del fascismo!
Cumple sus planes con precisión,
artero sin importarle nada;
la sangre, para él son medallas;
matanza es acto de heroísmo.
Somos diez mil manos, diez mil manos
que no producen,
diez mil manos menos,
cuántos somos en toda la patria?
Tu sangre, compañero Presidente,
golpea más que bombos y metralla,
como nuestro puño, nuevamente.

Informazioni

Questa canzone è stata scritta da Victor Jara dopo il suo internamento nello stadio di Santiago del Cile a seguito del golpe di Pinochet, Jara morirà in poco tempo a seguito delle torture subite.

Il testo gli fu trovato in tasca, dalla moglie Joan Turner che era venuta a riprendere il cadavere, un foglietto con questa canzone. Una canzone senza musica, sebbene Pete Seeger la abbia poi musicata e cantata in inglese. L'estremo atto di sfida di un uomo coraggioso e intelligente ai suoi stupidi aguzzini. (Riccardo Venturi)